

محتويات الرسالة

- أ.....الشعار والإهداء.....
- ج.....سيرة حياة الكاتبة.....
- د.....شكر و تقدير.....
- و.....محتويات الرسالة.....
- ط.....قائمة الجداول.....

الباب الأول

مقدمة

- ١.....الفصل الأول: خلفية البحث.....
- ٢.....الفصل الثاني: تحقيق البحث.....
- ٣.....الفصل الثالث: أغراض البحث.....
- ٤.....الفصل الرابع: فوائد البحث.....
- ٦.....الفصل الخامس: أساس التفكير.....
- ١٠.....الفصل السادس: فرضية البحث.....
- ١١.....الفصل السابع: خطوات البحث.....

الباب الثاني

الإطار النظري عن استخدام طريقة سوروجان لترقية القدرة على ترجمة كتاب

سفينة النجا

| | |
|----|-------------------------------------|
| ١٧ | الفصل الأول: الطريقة سوروجان..... |
| ٢٢ | الفصل الثاني: القدرة..... |
| ٢٧ | الفصل الثالث: مهارة الترجمة..... |
| ٣٠ | الفصل الرابع: الكتاب الكلاسيكي..... |

الباب الثالث

منهج البحث

| | |
|----|--|
| ٣٢ | الفصل الأول: مدخل البحث وطريقته..... |
| ٣٤ | الفصل الثاني: نوع البيانات ومصادرها..... |
| ٣٥ | الفصل الثالث: تعيين مجتمع البحث والعينة..... |
| ٣٥ | الفصل الرابع: مكان البحث ووقته..... |
| ٣٥ | الفصل الخامس: طريقة الجمع تباينات و أساليبه..... |
| ٣٧ | الفصل السادس: أساليب تحليل بيانات البحث..... |

الباب الرابع

نتائج البحث والمناقشة

| | |
|----|--|
| ٤٤ | الفصل الأول : الاحوال العامة عن معهد الاتحاد غونوغ والت سوكابومي..... |
| | الفصل الثاني: واقعية مهارة التلاميذ في المهارة الترجمة كتاب سفينة النجاح قبل |
| ٤٨ | استخدام طريقة سوروجان لترقية القدرة..... |
| | الفصل الثالث: واقعية مهارة التلاميذ في المهارة الترجمة كتاب الكلاسيكي بعد |
| ٥٣ | استخدام طريقة سوروجان..... |

الفصل الرابع: واقعية ترقية قدرة التلاميذ على مهارة ترجمة استخدام طريقة
سوروجان.....٥٨

الباب الخامس

النتائج والاقتراحات

الفصل الأول: النتائج.....٦٦

الفصل الثاني: الاقتراحات.....٦٧

المراجع.....٦٨

الملاحق



قائمة الجداول

| | |
|---|----|
| الجدول ٣. ١ | ٣٣ |
| الجدول ٣. ٢ معيار التفسير لنتيجة ن - د | ٤٣ |
| الجدول ٤. ٣ أحوال المدرسين في معهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي... | ٤٥ |
| الجدول ٤. ٤ أحوال التلاميذ في معهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي | ٤٦ |
| الجدول ٤. ٥ أحوال الوسائل والتسهيلات لمعهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي | ٤٧ |
| الجدول ٤. ٦ نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي | ٤٨ |
| الجدول ٤. ٧ ليلياوفيرس نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي (السين الأول) | ٥٠ |
| الجدول ٤. ٨ نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي | ٥٣ |
| الجدول ٤. ٩ ليلياوفيرس نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي (السين الثاني) | ٥٦ |
| الجدول ٤. ١٠ امتحان "ت" فايريد نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والاختبار البعدي | ٥٨ |
| الجدول ٤. ١١ حساب نتيجة ن - د | ٦٢ |
| الجدول ٤. ١٢ نتيجة ن - د | ٦٤ |